# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Praktyczna nauka języka rosyjskiego (sprawności językowe) I |
| Nazwa w j. ang. | Practical Learning of the Russian Language I |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | Katedra Językoznawstwa Wschodniosłowiańskiego | Zespół dydaktyczny |
| Zgodnie z przydziałem zajęć (2024/2025: dr Karina Zając-Haduch) |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 9 |

**Opis kursu (cele kształcenia)**

|  |
| --- |
| Celem kursu jest kształtowanie umiejętności posługiwania się kodem fonicznym (artykulacja, intonacja), poprawnego czytania pod względem artykulacyjnym, akcentuacyjnym i intonacyjnym; poprawnego pisania pod względem kaligraficznym i ortograficznym (w oparciu o wybrane zasady ortograficzne). Kształcenie obejmuje ponadto utrwalanie podstaw gramatyki praktycznej (odmianę rzeczowników i czasowników, podstawowe konstrukcje składniowe) oraz praktyczną znajomość języka rosyjskiego z zakresu tematów z życia codziennego (rodzina, mieszkanie, dzień powszedni, uczelnia, relacje czasowe). |

**Warunki wstępne**

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Umiejętności | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Kursy | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_ |

**Efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01 zna środki językowe z zakresu tematów rodzina, mieszkanie, dzień powszedni i codzienne czynności domowe, uczelnia wyższa, relacje czasowe (kalendarz, nazwy pór roku, godziny zegarowe)  W02 zna podstawowe (wybrane) zagadnienia z zakresu składni rosyjskiej, związane z realizowanymi tematami leksykalnymi  W03 zna podstawowe reguły gramatyczne dotyczące odmiany rzeczowników rodzaju męskiego, żeńskiego i nijakiego oraz czasowników zarówno I i II koniugacji, jak i nieregularnych  W04 zna zasady ortograficzne dotyczące funkcji oraz pisowni znaku miękkiego w rzeczownikach i czasownikach, pisowni znaku twardego, a także pisowni samogłosek po spółgłoskach syczących | K1\_W02  K1\_W09  K1\_W02  K1\_W09  K1\_W02  K1\_W09 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01 rozumie ze słuchu wyrażenia i krótkie teksty dotyczące realizowanych tematów leksykalnych  U02 potrafi w prostych tekstach odnajdywać szczegółowe informacje na temat rodziny, mieszkania, dnia powszedniego i codziennych czynności domowych, uczelni wyższej, relacji czasowych (kalendarz, nazwy pór roku, godziny zegarowe),  U03 potrafi przeczytać i ustnie odtworzyć teksty (monologowe i dialogowe) z przestrzeganiem zasad prawidłowej wymowy i intonacji  U04 potrafi tworzyć teksty pisane poprawne pod względem kaligraficznym, ortograficznym (w oparciu o wybrane zasady ortograficzne) oraz gramatyczno- leksykalnym (tłumaczenie zdań, krótkie wypowiedzi pisemne na wybrany temat związany z realizowanymi zagadnieniami leksykalnymi) | K1\_U01  K1\_U01  K1\_U07  K1\_U09  K1\_U08 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01 rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie  K02 rozumie potrzebę uczenia się języka rosyjskiego  K03 potrafi wykonywać prace zespołowe, pracować w grupie przyjmując we niej rożne role (metoda inscenizacji, metoda gier dydaktycznych, metoda projektów, dyskusja, „burza mózgów”)  K04 potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego zadania  K05 potrafi korzystać z różnych mediów (pomoce audialne, audiowizualne, Internet) | K1-K01  K1-K02  K1\_K03  K1\_K05  K1\_K08 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | |
| A | K | L | S | P | E |
| Liczba godzin |  |  | 90 |  |  |  | 30 |

**Opis metod prowadzenia zajęć**

|  |
| --- |
| Metoda reproduktywno-kreatywna, podejście komunikacyjne, metoda zdarzeń, metoda sytuacyjna, metoda inscenizacji, metoda gier dydaktycznych, metoda projektów, dyskusja, wykorzystanie techniki audiowizualnej. |

**Formy sprawdzania efektów uczenia się**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Gry dydaktyczne | Praca z tekstem na zajęciach | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Praca pisemna | Wypowiedź ustna | E-learning | Egzamin pisemny | Egzamin ustny |
| W01 |  | x | x | x | x | x | x | x |  | x |
| W02 |  | x |  |  |  | x |  | x | x | x |
| W03 |  | x |  |  |  | x |  | x | x | x |
| W04 |  | x |  |  |  | x |  | x | x | x |
| U01 | x | x |  |  |  |  |  | x | x | x |
| U02 |  | x |  |  |  |  |  | x |  | x |
| U03 |  | x | x | x |  |  | x | x |  | x |
| U04 |  |  |  |  |  | x |  | x | x |  |
| K01 |  |  |  |  | x |  |  | x |  |  |
| K02 |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| K03 |  |  |  | x |  |  |  | x |  |  |
| K04 |  |  | x |  |  |  |  | x |  |  |
| K05 |  |  | x |  |  |  |  | x |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Zaliczenie na podstawie obecności na zajęciach: dopuszczalne są 2 nieobecności, z kolejnych 2 – student ma obowiązek zaliczyć materiał na konsultacjach. Skreślenie danej osoby z listy studentów następuję w przypadku 4 absencji;  Zaliczenie na podstawie wyników kontroli bieżącej: kontrola bieżąca (ustna i pisemna) to: testy kontrolne po każdym dziale; ocena wszystkich sprawności językowych (słuchanie, czytanie, pisanie i mówienie); ocenianie ciągłe wypowiedzi ustnych (w tym wymowy, intonacji, zasobu leksykalnego i poprawności językowo-gramatycznej); zaliczenie minimum leksykalno-gramatycznego; ocena znajomości i wiedzy socjokulturowej; ocena prac pisemnych (kartkówki, testy, dyktanda, wypracowania, kolokwia); ocena prezentacji w PowerPoincie; ocena ogólnego zaangażowania, aktywności i samodzielności studenta. Zaliczenie prac pisemnych na min. 70 % od przewidzianej w pracy ilości punktów.  Po każdym semestrze przedmiot kończy się egzaminem. Uzyskanie zaliczenia z przedmiotu jest podstawą przystąpienia do egzaminu. Ustalenie zaliczenia następuje na podstawie ocen cząstkowych; zaliczenie: kolokwiów (po każdym temacie leksykalnym), tłumaczenia zdań i krótkich tekstów oraz prac domowych (pisemnych i ustnych), indywidualnych wypowiedzi ustnych. Ocena jest pozytywna jeżeli jej wartość jest równa 3,0 lub wyższa.  Zaliczenie zajęć e-learningowych: uzyskanie min. 60% z sumy punktów przewidzianych w całym kursie. Zaliczenie na podstawie wyników kontroli bieżącej przeprowadzanej na platformie moodle: prac pisemnych (wypracowań) i wypowiedzi ustnych przesyłanych w formie plików za pośrednictwem platformy, testów kontrolnych, krzyżówek, tłumaczeń polsko-rosyjskich, zadań leksykalno-gramatycznych.  Egzamin z PNJR odbywa się po semestrze zimowym oraz po semestrze letnim. Składa się on zawsze z części pisemnej: test sprawdzający ukształtowanie sprawności produktywnych, receptywnych oraz znajomość realiów socjokulturowych wraz z dłuższą wypowiedzią pisemną (na 3 roku); oraz z części ustnej zdawanej parami: wypowiedź indywidualna, stawianie pytań przez partnera i dyskusja z partnerem lub prowadzącym egzamin.  Ocena pozytywna z egzaminu pisemnego to uzyskanie min. 60% wymaganych punktów.  Oceną końcową egzaminu jest średnią zaokrągloną z części pisemnej i ustnej. |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | Egzamin pisemny/ustny przeprowadzony w sposób tradycyjny lub zdalny w zależności od sytuacji epidemiologicznej, po wcześniejszym uzgodnieniu ze studentami. |

**Treści merytoryczne (wykaz tematów)**

|  |
| --- |
| 1. Rodzina, członkowie rodziny, wiek, więzi rodzinne, zawody 2. Mieszkanie, pomieszczenia i ich wyposażenie. Dom, mój pokój 3. Dzień powszedni. Codzienne czynności domowe 4. Kalendarz (nazwy dni tygodnia, miesięcy i pór roku) 5. Boże Narodzenie w Polsce i Nowy Rok w Rosji (formy spędzania czasu wolnego, potrawy świąteczne, życzenia świąteczne i noworoczne.   Sprawności:  Krótka wypowiedź ustna – mikrodialogi: umiejętność nawiązania kontaktu, formułowanie prośby i propozycji, przekaz informacji, zaproszenie, zgody/sprzeciwu, wyrażenie oceny zachowania, przedmiotu i in.  Ortografia:  1. Funkcje i zasady pisowni znaku miękkiego w rzeczownikach  2. Funkcje i zasady pisowni znaku miękkiego w formach czasowników  3. Zasady pisowni znaku twardego  4. Zasady pisowni samogłosek po spółgłoskach syczących  Tematy realizowane w ramach kursu e-lerningowego (rozszerzenie, uszczegółowienie i dopełnienie treści omawianych podczas zajęć stacjonarnych):  1. Alfabet rosyjski, kaligrafia, transliteracja  2. Powitanie, pożegnanie, przeprosiny, podziękowania – podstawowe zwroty  3. Przedstawianie się, nawiązywanie kontaktu, formułowanie krótkiej wypowiedzi o sobie (dane personalne, wiek, zajęcie, miejsce zamieszkania itd.)  4. Członkowie rodziny i relacje pokrewieństwa  5. Nazwy kolorów (jako materiał do omówienia form przymiotnika)  6. Posiadanie i jego brak (kontrukcja typu у меня, у меня есть)  7. Nazwy zwierząt  8. Kraje, języki, narodowości  9. Spotkanie (umawianie się, formuły adresatywne)  10. Położenie i ruch (miejsce zamieszkania, przeprowadzka, miejsce pracy - pytania где? куда?, formy biernika i miejscownika rzeczowników, przyimki)  11. Czynności dnia codziennego  12. Dni tygodnia  13. Pory roku, miesiące  14. Określanie daty  15. Boże Narodzenie i Nowy Rok |

**Wykaz literatury podstawowej**

|  |
| --- |
| 1. Wrzesińska A.*, От А до Я. Kurs języka rosyjskiego dla osób dorosłych rozpoczynających naukę od podstaw*, Łódź 2013. 2. Borucki T., Szczerbowski T., *Podręcznik języka rosyjskiego dla początkujących studentów rusycystyki*, Kraków 2000 3. Ginter A., Tulina-Blumental I., *Wot lieksika!. Repetytorium leksykalne z języka rosyjskiego z ćwiczeniami*, Warszawa 2015. 4. Gołubiewa A., Czeczuga W., Węcławiak P., *Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach,* Warszawa 2014. 5. Gołubiewa A., Kowalska N., *Russkij jazyk siegodnia,* Warszawa 1998. 6. Wierieszczagina I., *Dawajtie pogoworim*... *Teksty z życia codziennego z dialogami*, Warszawa 1998. 7. Dobrowolski J., *Tusowka. Russkij jazyk XXI wieka. Kurs-ekspress russkogo jazyka dlja wnow’ naczinajuszczich, Warszawa 2003* 8. Dobrowolski J., *350 ćwiczeń z języka rosyjskiego,* Warszawa 2003 9. Dziewanowska D., *Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej*, Warszawa 1999 10. Dziewanowska D., *Ćwiczenia praktyczne z ortografii dla studentów I roku filologii rosyjskiej*, Kraków 1995 |

**Wykaz literatury uzupełniającej**

|  |
| --- |
| 1. Pado A., Start.ru. *Język rosyjski dla początkujących 1*, Warszawa 2006 2. Pado A., Start.ru. *Język rosyjski dla średniozaawansowanych 2*, Warszawa 2006 3. Ples H., Bruzda G., *Poniemnogu obo wsiom. Podręcznik do nauki języka rosyjskiego dla studentów wyższych uczelni 1*, Kraków 2001 4. Ples H., Bruzda G., *Poniemnogu obo wsiom. Podręcznik do nauki języka rosyjskiego dla studentów wyższych uczelni 2*, Kraków 2001 5. Kossakowska-Maras M., Mierzwa M., *Putieszestwujem po Rossii*, Rzeszów 2010.   Słowniki:   1. Grzybowska W., *Polsko-rosyjski słownik tematyczny*, Warszawa 1998 2. Adamowicz R., Kędziorek A., *Rosyjsko-polski słownik tematyczny*, Warszawa 1998 3. Rieger J., Rieger E., *Słownik tematyczny rosyjsko-polski*, Warszawa 2003 |

**Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 90 |
| E-learning | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 20 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 20 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 20 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 15 |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | 30 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 225 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 9 |